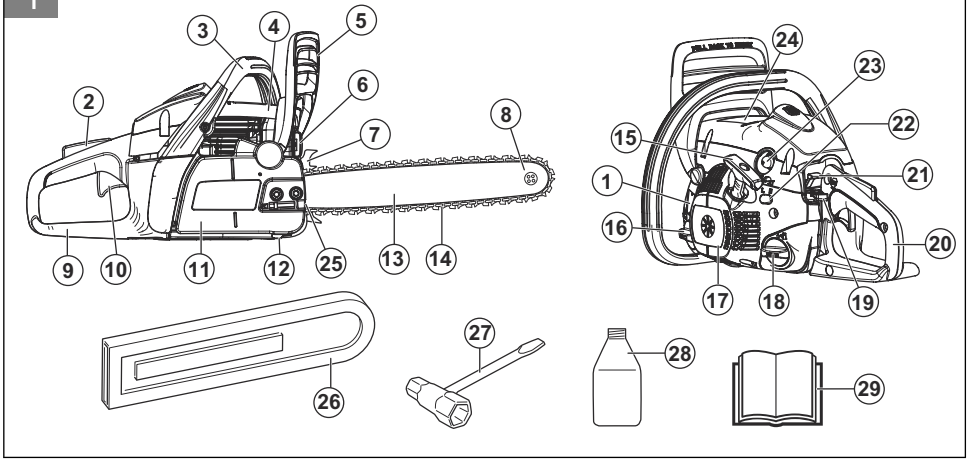
Husqvarna®

120 Mark II

EN	Operator's manual	11-24
BG	Ръководство за експлоатация	25-40
BS	Korisnički priručnik	41-54
CS	Návod k použití	55-68
DA	Brugsanvisning	69-82
DE	Bedienungsanweisung	83-97
EL	Οδηγίες χρήσης	98-113
ES	Manual de usuario	114-128
ET	Kasutusjuhend	129-142
FI	Käyttöohje	143-155
FR	Manuel d'utilisation	156-170
HR	Priručnik za korištenje	171-184
HU	Használati utasítás	185-198
IT	Manuale dell'operatore	199-213
LT	Operatoriaus vadovas	214-227
LV	Lietošanas pamācība	228-241
NL	Gebruiksaanwijzing	242-256
NO	Bruksanvisning	257-269
PL	Instrukcja obsługi	270-284
PT	Manual do utilizador	285-299
RO	Instrucțiuni de utilizare	300-314
RU	Руководство по эксплуатации	315-330
SK	Návod na obsluhu	331-344
SL	Navodila za uporabo	345-358
SR	Priručnik za rukovaoca	359-372
SV	Bruksanvisning	373-386
TR	Kullanım kılavuzu	387-400
UK	Посібник користувача	401-415
JA	取扱説明書	416-429
KO	사용자 설명서	430-442

P02138HV

1



2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

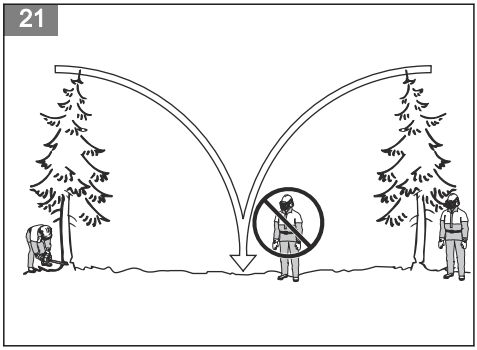
17

18

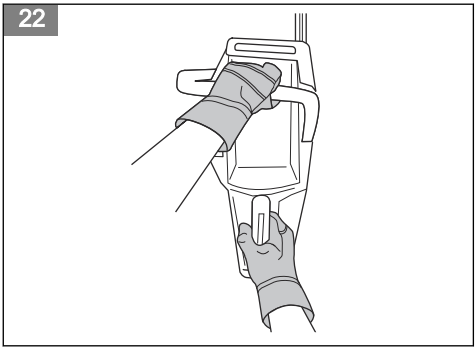
19

20

21

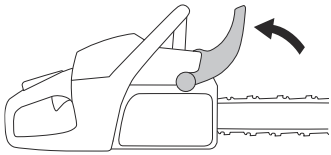


22

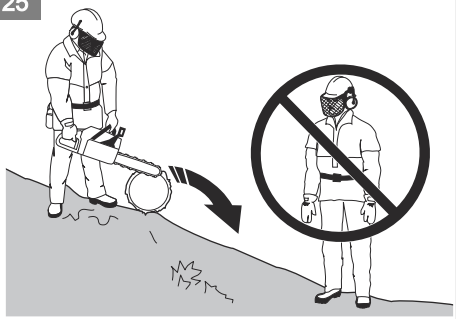


23

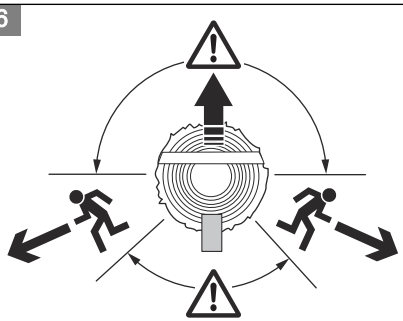
24



25

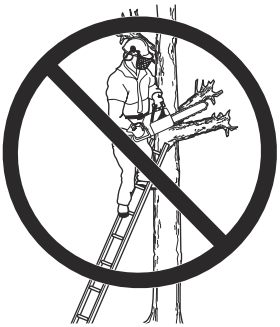


26



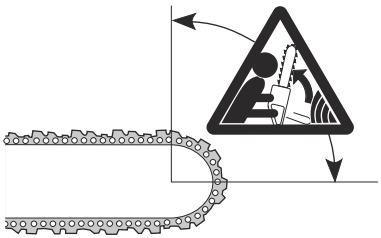
27

28

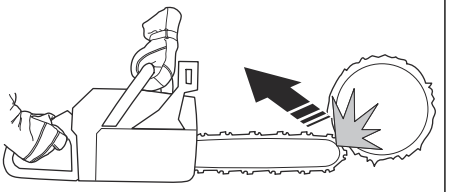


29

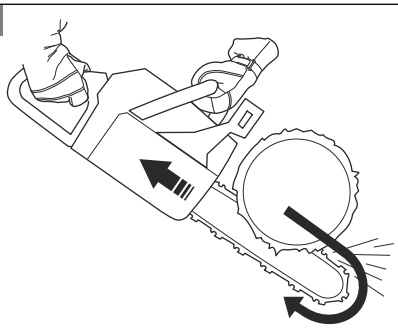
30



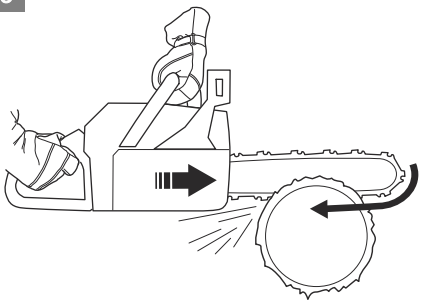
31



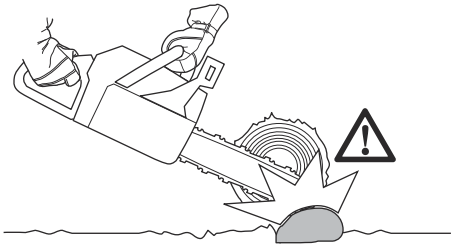
32



33

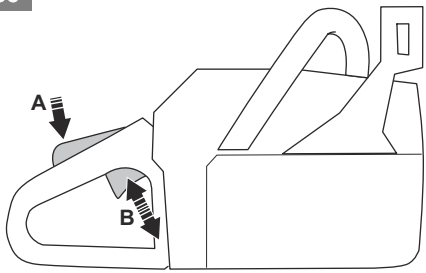


34

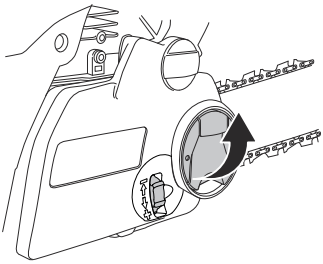


35

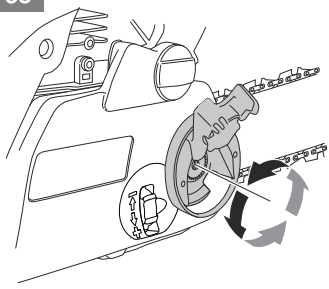
36



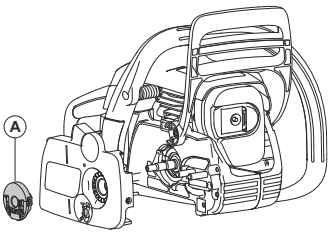
37



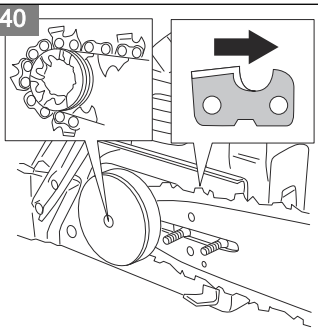
38



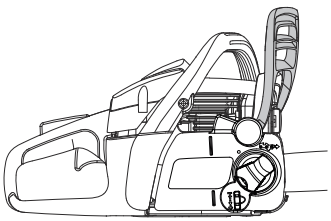
39



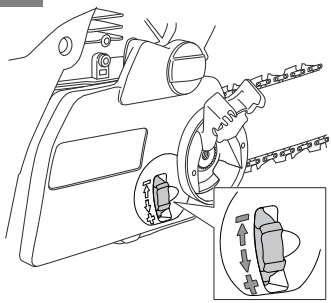
40



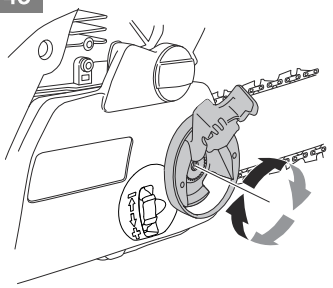
41



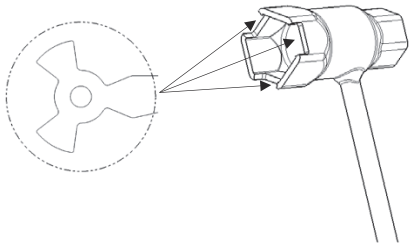
42



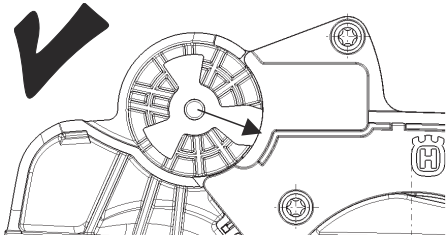
43



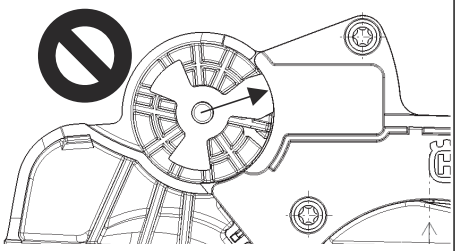
44



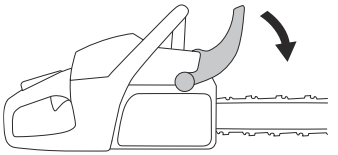
45



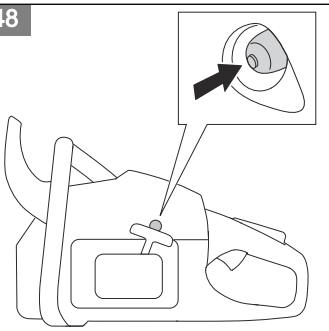
46



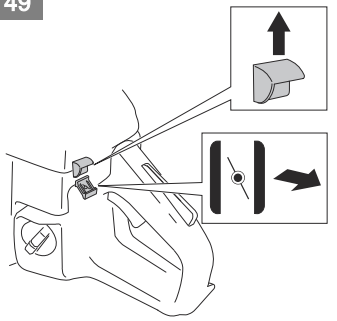
47



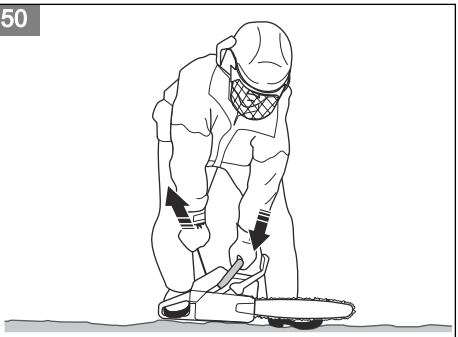
48



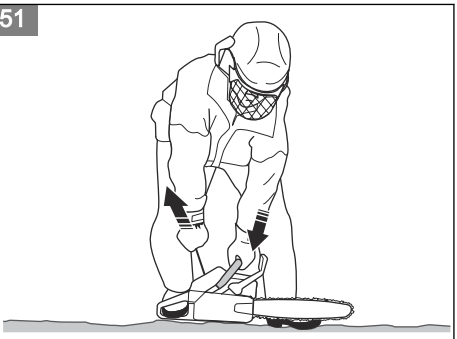
49



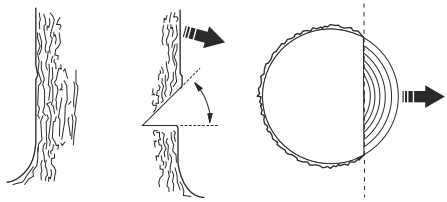
50



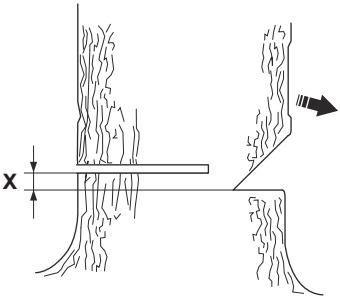
51



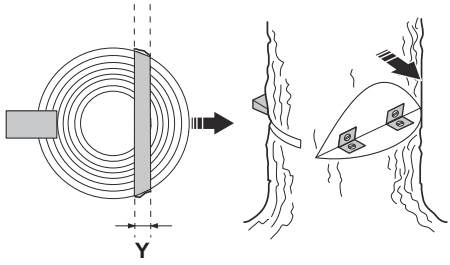
52



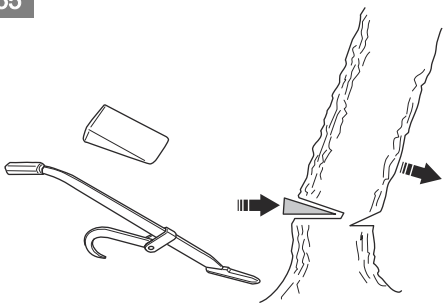
53



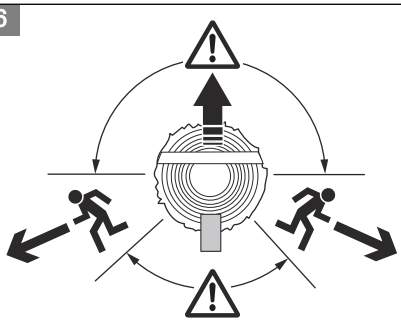
54



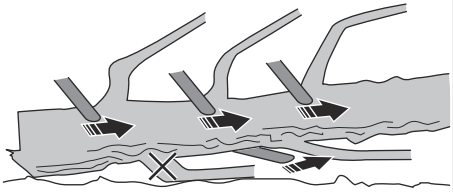
55



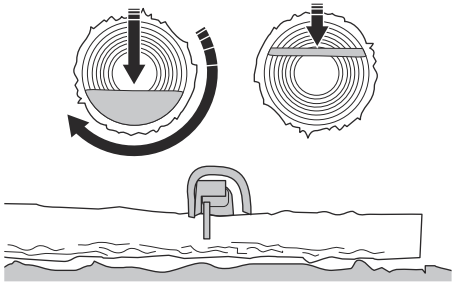
56



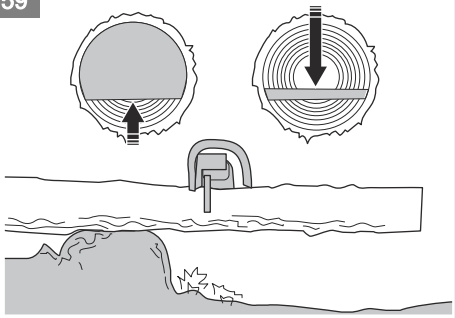
57



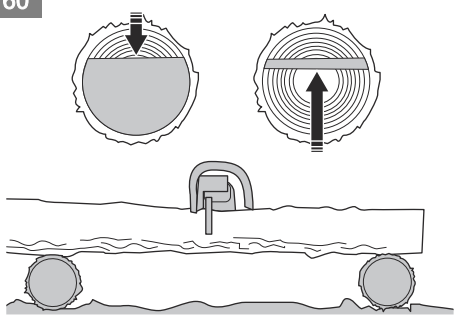
58



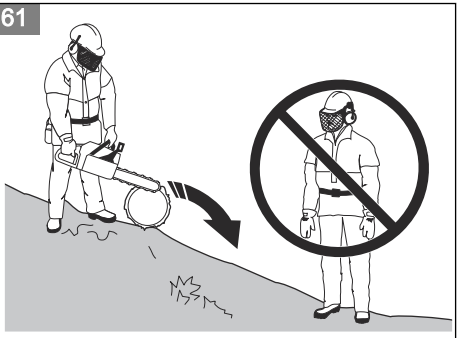
59



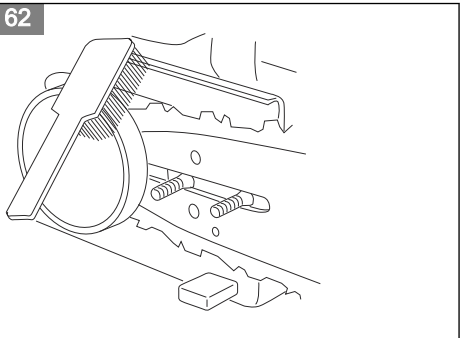
60



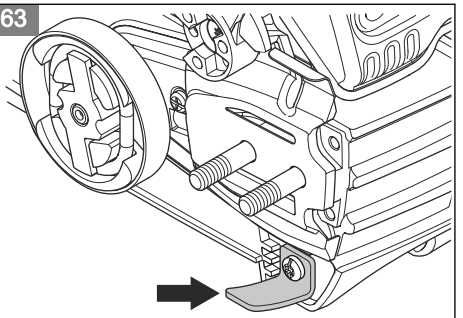
61



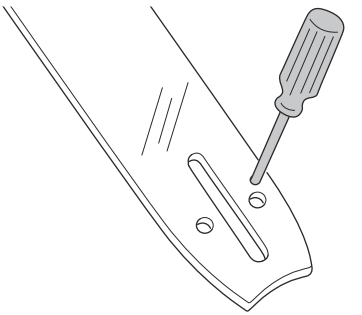
62



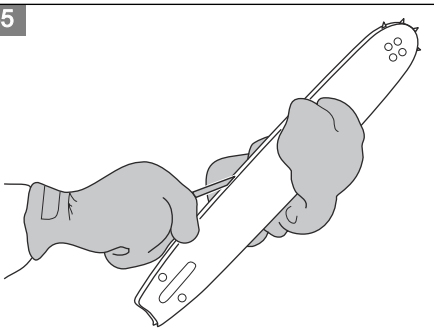
63



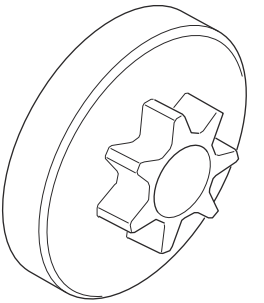
64



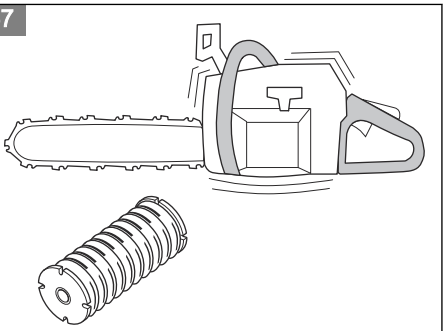
65



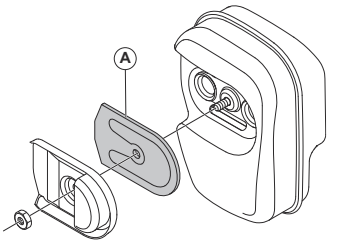
66



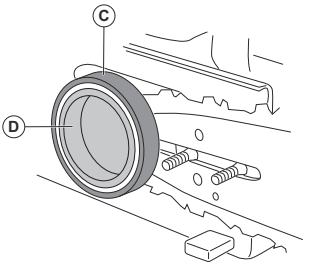
67



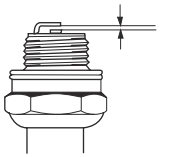
68



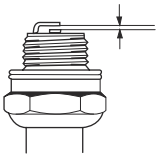
69



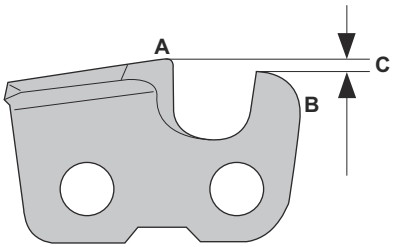
70



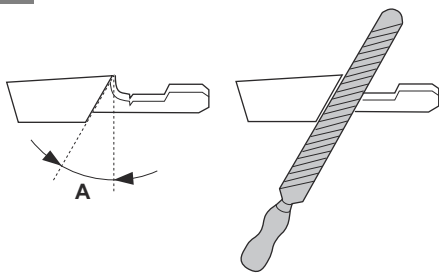
71



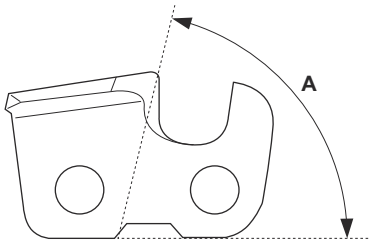
72



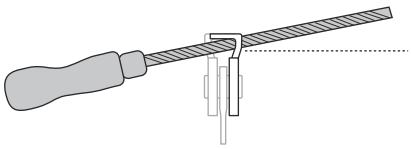
73



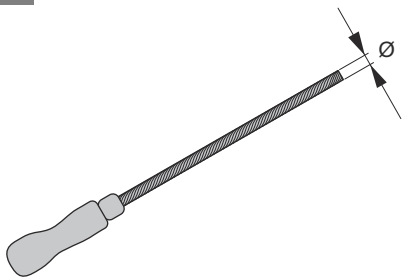
74



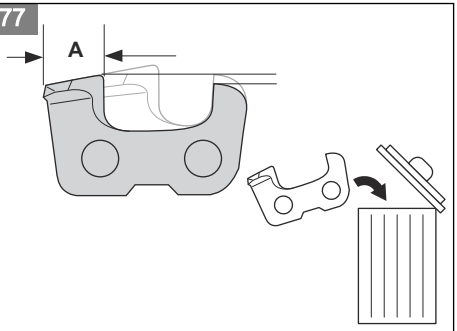
75



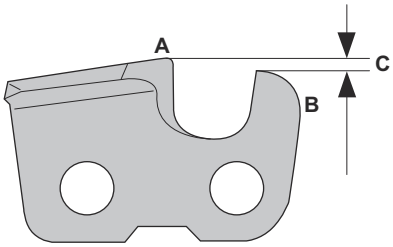
76



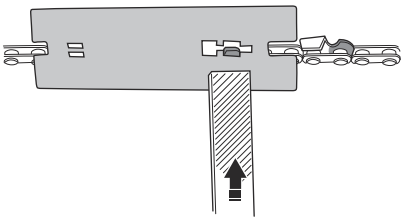
77



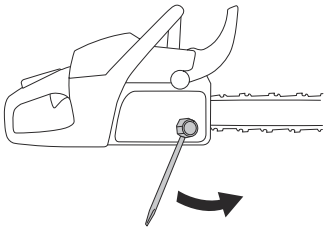
78



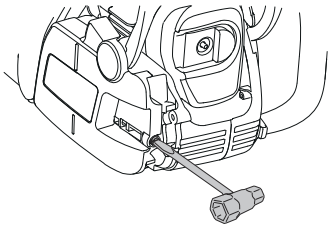
79



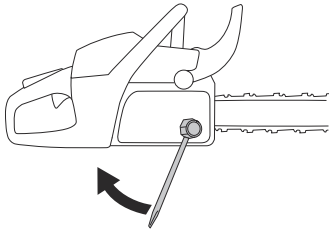
80



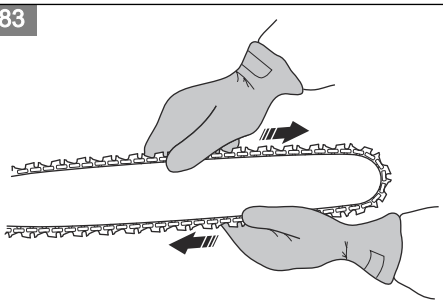
81



82



83



Содержание

ВВЕДЕНИЕ....315
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ....316
СБОРКА....321
ЭКСПЛУАТАЦИЯ....321
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ....324
ТРАНСПОРТИРОВКА....327
ХРАНЕНИЕ....327
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ....327
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ....329
СОДЕРЖАНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О СООТВЕТСТВИИ ЕС....329

ВВЕДЕНИЕ

Руководство по эксплуатации

Исходный текст данного руководства по работе составлен на английском языке. Руководства по работе на других языках являются переводами с английского.

Обзор

(Рис. 1)

1. Табличка с обозначением изделия и серийного номера
2. Стопор рычага дросселя
3. Передняя рукоятка
4. Крышка цилиндра
5. Тормоз цепи и передний щиток для рук
6. Глушитель
7. Зубчатый упор
8. Ведущая звездочка шины
9. Защита для правой руки
10. Рычаг дросселя
11. Крышка звездочки
12. Уловитель цепи
13. Направляющая шина
14. Цепь пилы
15. Ручка стартера
16. Бак масла для смазки цепи
17. Стартер
18. Топливный бак
19. Заслонка
20. Задняя рукоятка
21. Выключатель
22. Винт регулировки холостого хода
23. Кнопка подкачивающего насоса
24. Информационная наклейка
25. Винт механизма натяжения цепи
26. Чехол направляющей шины
27. Комбинированный инструмент
28. Масло для двухтактных двигателей
29. Руководство по эксплуатации (EPA)

Условные обозначения на изделии

(Рис. 2) Предупреждение

(Рис. 3) Прочтите данное руководство по эксплуатации

(Рис. 4) Используйте одобренный защитный шлем и средства защиты глаз и слуха

(Рис. 5) Используйте одобренные защитные перчатки

(Рис. 6) Изделие соответствует действующим директивам ЕС

(Рис. 7) Уровень мощности звука

(Рис. 8) Тормоз цепи, не включен (левый). Тормоз цепи, включен (правый)

(Рис. 9) Заслонка

(Рис. 10) Кнопка подкачивающего насоса

(Рис. 11) Повторная заправка

(Рис. 12) Точка смазки цепи

(Рис. 13) Изделие соответствует действующим директивам EAC

(Рис. 14) Изделие соответствует действующим директивам Украины

(Рис. 15) Уровень шума

(Рис. 16) Прочно держите изделие обеими руками

(Рис. 17) Запрещается использовать изделие, держа его только одной рукой

(Рис. 18) Избегайте контакта с наконечником направляющей шины

(Рис. 19) Помните об отдаче

(Рис. 20) Изделие соответствует действующим директивам по электромагнитной совместимости Австралии и Новой Зеландии.

Примечание: Остальные символы/этикетки на изделии отвечают требованиям, предъявляемым к сертификации в других коммерческих зонах.

Ответственность изготовителя

В соответствии с законами об ответственности изготовителя мы не несем ответственности за ущерб, вызванный эксплуатацией нашего изделия в результате:

- ненадлежащего ремонта изделия;
- использования для ремонта изделия неоригинальных деталей или деталей, неодобренных производителем;
- использования неоригинальных дополнительных принадлежностей или неодобренных производителем;
- ремонта изделия в неавторизованном сервисном центре или неквалифицированным специалистом.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Инструкции по технике безопасности

Ниже приведены определения уровня опасности для каждого сигнального слова.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Травмирование человека.

ВНИМАНИЕ: Повреждение изделия.

Примечание: Эта информация поможет упростить эксплуатацию изделия.

Общие инструкции по технике безопасности

- Пользуйтесь изделием правильно. Неправильное использование может привести к травме или смертельному исходу. Изделие предназначено только для выполнения работ, описанных в данном руководстве. Запрещается использовать изделие для других видов работ.
- Внимательно прочитайте инструкции в данном руководстве и следуйте им. Обращайте внимание на знаки безопасности и следуйте инструкциям по технике безопасности. Несоблюдение оператором инструкций и знаков может привести к травме, повреждениям или смерти.
- Не выбрасывайте это руководство. Следуйте инструкциям по сборке, эксплуатации и уходу за изделием. Используйте эти инструкции для правильной установки насадок и дополнительных принадлежностей. Используйте только апробированные насадки и аксессуары.
- Не используйте поврежденное изделие. Соблюдайте график техобслуживания. Выполняйте самостоятельно только те работы по техобслуживанию, которые описаны в данном руководстве. Все другие работы по техобслуживанию должны выполняться авторизованным сервисным центром.
- В данное руководство невозможно включить все ситуации, которые могут возникнуть при использовании изделия. Будьте осторожны и руководствуйтесь здравым смыслом. Если вы не уверены в ситуации, не используйте изделие и не выполняйте его техобслуживание. Для получения необходимой информации обратитесь к специалисту по продукции, дилеру, специалисту по обслуживанию или в авторизованный сервисный центр.
- Отсоединяйте кабель свечи зажигания перед сборкой изделия, помещением его на хранение или проведением техобслуживания.
- Запрещается использовать изделие, если были изменены его исходные технические характеристики. Запрещено вносить изменения в конструкцию изделия без одобрения производителя. Используйте только рекомендованные производителем детали. Неправильное техобслуживание может привести к травме или смертельному исходу.
- Не вдыхайте выхлопные газы двигателя. Продолжительное вдыхание выхлопных газов двигателя, испарений масла для смазки цепи и древесной пыли опасно для здоровья.
- Запрещается запускать изделие в помещении или рядом с легковоспламеняющимися материалами. Выхлопные газы имеют высокую температуру и могут содержать искры, которые в свою очередь могут привести к пожару. Недостаточная вентиляция может привести к травме или смерти в результате удушья или отравления угарным газом.
- Во время работы данное изделие создает электромагнитное поле. Электромагнитное поле может привести к повреждению медицинских имплантатов. Проконсультируйтесь с врачом и изготовителем имплантата перед использованием изделия.

- Не позволяйте детям использовать изделие.
- Не разрешайте пользоваться изделием людям, которые не знакомы с данными инструкциями.
- Не оставляйте без присмотра людей с физическими или умственными нарушениями, использующих изделие. Они должны постоянно находится под присмотром взрослого.
- Храните изделие в месте, недоступном для детей и лиц, не имеющих разрешения на использование.
- Во время работы изделие может отбрасывать находящиеся на земле предметы, что может привести к травме. Чтобы уменьшить риск получения серьезных или смертельных травм, соблюдайте инструкции по технике безопасности.
- Запрещается оставлять изделие с работающим двигателем без присмотра. Остановите двигатель и убедитесь, что цепь не вращается.
- При возникновении несчастного случая ответственность несет оператор изделия.
- Перед использованием изделия проверьте детали на отсутствие повреждений.
- Соблюдайте требования национальных или местных законов. В некоторых случаях они могут запрещать или ограничивать использование изделия.

Инструкции по технике безопасности во время эксплуатации

- Непрерывная или регулярная эксплуатация изделия может привести к "синдрому белых пальцев" или аналогичным заболеваниям, вызванным воздействием вибрации. При продолжительном или регулярном использовании изделия периодически проверяйте состояние своих ладоней и пальцев. При обнаружении таких симптомов, как изменение цвета кожи, боль в ладонях или пальцах, покалывание или потеря чувствительности, немедленно прекратите работу и обратитесь за медицинской помощью.
- Прежде чем использовать изделие, убедитесь, что оно полностью собрано.
- Изделие может отбрасывать находящиеся на земле предметы, что может причинить вред глазам. Всегда пользуйтесь одобренными средствами защиты глаз при использовании изделия.
- Будьте осторожны, во время работы к изделию может незаметно приблизится ребенок.
- Не пользуйтесь изделием, если в рабочей зоне находятся другие люди. Выключайте изделие при входе другого человека в рабочую зону.

(Рис. 21)

- Всегда держите изделие под контролем.
- При работе с изделием держите его двумя руками. Запрещается работать с изделием, держа его только одной рукой. Работа с изделием одной рукой может стать причиной серьезной травмы оператора, рабочих, посторонних и т.д.
- Зажмите переднюю рукоятку левой рукой, а заднюю рукоятку – правой. Держите изделие с правой стороны от тела.

(Рис. 22)

- Ни в коем случае не используйте изделие, если вы устали, больны или находитесь под воздействием спиртного или других наркотических веществ.
- Не пользуйтесь изделием, если вы не сможете получить помощь при несчастном случае. Прежде чем начать использовать изделие, всегда сообщайте об этом другим людям.
- Не поворачивайтесь с изделием, не убедившись в отсутствии людей или животных в опасной зоне.
- Перед началом работы уберите все посторонние материалы из рабочей зоны. При ударе цепи о предмет последний может отскочить и привести к травме или повреждению. Посторонние материалы могут намотаться на цепь и привести к повреждению.
- Запрещается пользоваться изделием в плохую погоду, например, при тумане, дожде, сильном ветре, опасности удара молнии и других погодных явлениях. Плохие погодные условия могут создавать опасные условия для работы, например, скользкие поверхности.
- Убедитесь, что вы можете свободно перемещаться и работать в устойчивом положении.
- Убедитесь в отсутствии риска падения во время использования изделия. Запрещается наклоняться во время эксплуатации изделия.
- Всегда держите изделие двумя руками. Зажмите переднюю рукоятку левой рукой, а заднюю рукоятку – правой. Держите изделие с правой стороны от тела.
- Если при запуске двигателя заслонка находится в закрытом положении, цепь начинает вращаться.
- Выключайте двигатель перед перемещением изделия.
- Запрещается класть изделие на землю с работающим двигателем.
- Перед тем как убрать посторонние материалы из изделия, остановите двигатель. Подождите, пока цепь остановится, прежде чем убирать срезанный материал.
- Не используйте данное изделие, если вы находитесь на дереве. Если оператор находится на дереве, использование данного изделия может привести к травме.

(Рис. 23)

- При запуске изделия тормоз цепи должен быть включен, чтобы снизить риск контакта с цепью пилы при запуске.

(Рис. 24)

- Избегайте отдачи, соскальзывания, отскакивания и проваливания, которые могут привести к серьезным травмам.
- Соблюдайте все инструкции по технике безопасности, чтобы предотвратить отдачу и другие силы, которые могут привести к серьезным травмам.
- Периодически регулируйте натяжение цепи пилы, чтобы предотвратить ее провисание. Слабо натянутая цепь может соскочить и нанести серьезные травмы или привести к смерти.
- При валке дерева обязательно действуйте в соответствии с правильной процедурой. В противном случае возможно травмирование людей, повреждение линии электропитания или имущества.
- Всегда оставайтесь с верхней стороны местности, т.к. поваленное дерево может скатиться вниз.

(Рис. 25)

- Перед началом выполнения резки запланируйте и очистите путь отхода. Путь отхода должен проходить в направлении назад и по диагонали от возможной траектории падения.

(Рис. 26)

- Всегда выключайте двигатель перед перемещением изделия от дерева к дереву.
- Всегда выбирайте устойчивое положение ног на земле и равномерно распределяйте свой вес.

(Рис. 27)

- При использовании изделия всегда сохраняйте устойчивое положение и работайте, только стоя на неподвижной и горизонтальной поверхности. Скользкие или неустойчивые поверхности, такие как лестницы, могут вызвать потерю равновесия или контроля над изделием.

(Рис. 28)

Отдача, соскальзывание, отскакивание и проваливание

Различные силы могут влиять на безопасное управление изделием.

- **Соскальзывание** наблюдается, когда направляющая шина скользит или быстро перемещается по дереву.
- **Отскакивание** наблюдается, когда направляющая шина отходит от дерева и касается его снова и снова.
- **Проваливание** наблюдается, когда изделие резко смещается вниз после выполнения резки. При этом работающая цепь может коснуться части тела или других предметов, что приводит к травмам или повреждениям.
- **Отдача** наблюдается, когда конец направляющей шины касается предметов и перемещается назад, вверх или резко вперед. Отдача также происходит, когда дерево смыкается и зажимает цепь пилы во время выполнения резки. Вы можете потерять управление, если изделие коснется какого-либо предмета в дереве.

(Рис. 29)

- **Вращательная отдача** возможна, когда работающая цепь касается предмета у вершины направляющей шины. Такой контакт может вызывать вхождение цепи в этот предмет, что сразу приводит к остановке цепи. В результате происходит очень быстрая обратная реакция, направляющая шина перемещается вверх и назад в направлении оператора.

(Рис. 30)
(Рис. 31)

- **Отдача при защемлении** возможна, когда цепь пилы резко останавливается во время резки. Дерево смыкается и зажимает работающую цепь пилы вдоль верхней части направляющей шины. Внезапная остановка цепи приводит к изменению направления действия силы, прилагаемой со стороны цепи, на обратное и вызывает перемещение пилы в направлении, противоположном направлению вращения цепи. Изделие движется назад в направлении оператора.

(Рис. 32)

- **Втягивание** может произойти, если цепь пилы резко останавливается, когда работающая цепь касается предмета в дереве вдоль нижнего края направляющей шины. Внезапная остановка толкает пилу вперед, по направлению от оператора, что может привести к потере управления инструментом.

(Рис. 33)

Прежде чем начать эксплуатацию изделия, убедитесь, что вы понимаете действие различных сил и знаете, как предотвратить их влияние.

Предотвращение отдачи, соскальзывания, отскакивания и проваливания

- Во время работы двигателя крепко держите изделие в руках. Держите правую руку на задней рукоятке, а левую руку — на передней рукоятке. Большие пальцы должны прочно охватывать ручки вместе с остальными пальцами. Не выпускайте изделие из рук.
- Контролируйте изделие во время выполнения резки и после того, как дерево упадет на землю. Не допускайте падения изделия после выполнения резки.(Рис. 34)
- Убедитесь, что участок, на котором выполняется резка, очищен от нагромождений. Не допускайте касания наконечником направляющей шины бревна, ветки или других нагромождений во время эксплуатации изделия.

- Выполняйте резку на высоких оборотах двигателя.
- Не вытягивайте руки с изделием слишком далеко и не выполняйте резку на уровне выше плеча. (Рис. 35)
- Строго соблюдайте требования инструкций производителя по заточке и техническому обслуживанию цепи пилы.
- Используйте в качестве замены только направляющие шины и цепи, одобренные производителем.
- Чрезмерно большая регулировка ограничителя глубины увеличивает риск отдачи цепи пилы.

Средства индивидуальной защиты

- Всегда используйте соответствующее защитное снаряжение при эксплуатации изделия. Защитное снаряжение не исключает риск травмирования. Оно снижает тяжесть травмы при несчастном случае.
- В целом, одежда должна быть плотно подогнана, и в то же время не стеснять свободы движения.
- Используйте одобренный защитный шлем.
- Всегда надевайте одобренные защитные наушники при использовании изделия. Длительное воздействие шума может привести к снижению слуха.
- Пользуйтесь защитными очками или маской, чтобы уменьшить риск травмы отбрасываемыми предметами. Изделие может с большим усилием отбрасывать такие предметы, как опилки, щепки и прочее. Это может привести к серьезным травмам, особенно глаз.
- Надевайте перчатки с защитой от пореза пилой.
- Надевайте брюки с защитой от пореза пилой.
- Надевайте ботинки с защитой от пореза пилой, металлическими носками и нескользящей подошвой.
- Всегда имейте при себе аптечку для оказания первой медицинской помощи.
- Глушитель, направляющая шина, цепь пилы или другие компоненты могут стать источником искр. Всегда держите поблизости противопожарные средства и лопату для предотвращения лесных пожаров.

Защитные устройства на изделии

- Регулярно выполняйте техническое обслуживание изделия.
  - Повышается срок службы изделия.
  - Уменьшается риск несчастных случаев.

  Ваш авторизованный дилер или сервисный центр должен регулярно проверять изделие и выполнять необходимую регулировку и ремонт.
- Запрещается эксплуатировать изделие, если защитное оборудование повреждено. При повреждении изделия обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

Выключатель

Запустите двигатель. Убедитесь, что двигатель останавливается при установке выключателя в положение остановки.

Проверка стопора рычага дросселя

1. Убедитесь, что рычаг дросселя (B) заблокирован в положении холостого хода в момент отпускания стопора рычага дросселя (A).(Рис. 36)
2. Нажмите на стопор рычага дросселя (A) и убедитесь, что он возвращается в первоначальное положение при его освобождении.
3. Нажмите на рычаг дросселя (B) и убедитесь, что он возвращается в первоначальное положение при его освобождении.
4. Запустите двигатель и включите максимальную скорость.
5. Отпустите рычаг дросселя и проверьте, остановилась ли цепь пилы.
6. Если цепь пилы вращается на холостых оборотах двигателя, проверьте винт регулировки холостого хода карбюратора.

Щиток

Щиток предотвращает выброс предметов в сторону оператора. Кроме того, он защищает пользователя от случайного соприкосновения с цепью пилы.

- Убедитесь, что щиток предназначен для эксплуатации вместе с данным изделием.
- Запрещается использовать изделие без щитка.
- Проверьте щиток на наличие повреждений. Замените щиток, если он изношен или поврежден.

Правила безопасного обращения с топливом

- Запрещается запускать изделие, если на него попало топливо или моторное масло. Удалите постороннее топливо/масло и дайте изделию высохнуть. Удалите постороннее топливо с поверхности изделия.
- Если топливо попало на одежду, немедленно смените ее.
- Не допускайте попадания топлива на тело, это может причинить вред здоровью. При попадании топлива на тело смойте его водой с мылом.
- Запрещается запускать двигатель, если вы пролили масло или топливо на изделие или тело.
- Запрещается запускать изделие при наличии утечки из двигателя. Регулярно проверяйте двигатель на наличие утечек.
- Соблюдайте осторожность при обращении с топливом. Топливо является легковоспламеняющейся жидкостью со

взрывоопасными парами и может привести к серьезным или смертельным травмам.
- Запрещается вдыхать пары топлива, т. к. это может причинить вред здоровью. Убедитесь в наличии достаточного потока воздуха.
- Запрещается курить вблизи топлива или двигателя.
- Запрещается ставить теплые предметы рядом с топливом или двигателем.
- Запрещается доливать топливо при работающем двигателе.
- Прежде чем заправить изделие, убедитесь, что двигатель полностью остыл.
- Перед заправкой топлива медленно откройте крышку топливного бака и осторожно сбросьте давление.
- Запрещается заливать топливо в двигатель в помещении. Недостаточная вентиляция может привести к травме или смерти в результате удушья или отравления угарным газом.
- Аккуратно затяните крышку топливного бака во избежание возгорания.
- Переместите изделие минимум на 3 м (10 футов) от места заправки топливом, прежде чем запустить его.
- Не наливайте в топливный бак слишком много топлива.
- Убедитесь, что при перемещении изделия или емкости для топлива невозможно возникновение утечки.
- Запрещает размещать изделие или емкость для топлива вблизи открытого огня, искр или горящих фитилей. Убедитесь, что в месте хранения отсутствует открытый огонь.
- Используйте только одобренные емкости для переноски и хранения топлива.
- Сливайте топливо из топливного бака перед размещением изделия на длительное хранение. Соблюдайте требования местного законодательства в отношении места утилизации топлива.
- Очистите изделие, прежде чем поместить его на длительное хранение.
- Прежде чем поместить изделие на хранение, снимите кабель свечи зажигания во избежание случайного запуска двигателя.

Инструкции по технике безопасности во время технического обслуживания

- Отсоедините свечу зажигания перед выполнением технического обслуживания изделия, за исключением регулировки карбюратора.
- Все сервисное обслуживание изделия должен выполнять авторизованный дилер, кроме пунктов, перечисленных в разделе *ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ на стр. 324.*
- Убедитесь, что при отпускании рычага дросселя цепная пила останавливается.
- Рукоятки должны быть чистыми и сухими; на них не должно быть следов масла или топлива.
- Правильно затягивайте крышки и крепления.
- Использование неодобренных запасных компонентов или снятие защитного оборудования может привести к повреждению изделия. Это также может привести к травмам оператора или посторонних. Пользуйтесь только рекомендованными принадлежностями и запасными частями. Запрещается вносить изменения в конструкцию изделия.
- Регулярно затачивайте цепь пилы и выполняйте ее очистку для обеспечения безопасности и высокой производительности.
- Соблюдайте инструкции по смазке и замене принадлежностей.
- Проверьте изделие на наличие поврежденных деталей. Перед дальнейшей эксплуатацией изделия убедитесь, что поврежденный щиток или деталь функционируют правильно. Проверьте наличие сломанных или неправильно установленных деталей, а также деталей, которые заедают. Проверьте наличие других условий, которые могут влиять на работу изделия. Убедитесь в правильности сборки изделия. Щиток или другие поврежденные детали необходимо отремонтировать или заменить у авторизованного дилера, если не указано иначе в руководстве по эксплуатации.
- Когда изделие не эксплуатируется, храните его в сухом месте наверху или в запертом месте, недоступном для детей.
- Во время транспортировки или хранения изделия используйте чехол направляющей шины или кожух для перемещения изделия.
- Не используйте отработанное масло. Отработанное масло может представлять для вас опасность, а также может привести к повреждению изделия или нанести вред окружающей среде.

СБОРКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед сборкой изделия внимательно изучите раздел техники безопасности.

Установка направляющей шины и цепи пилы

1. Переместите передний щиток для рук в направлении передней рукоятки, чтобы отключить тормоз цепи.
2. Переместите ручку в открытое положение. (Рис. 37)
3. Поверните ручку против часовой стрелки, чтобы освободить крышку шины.(Рис. 38)
4. Снимите ручку (A) и крышку звездочки. Снимите транспортировочный щиток (при наличии). (Рис. 39)
5. Установите направляющую шину над болтами шины. Отведите направляющую шину в самое заднее положение. Приподнимите цепь над ведущей звездочкой и вставьте ее в паз на направляющей шине. Начинайте с верхней стороны направляющей шины. (Рис. 40)
6. Убедитесь, что кромки режущих звеньев направленны вперед на верхней стороне направляющей шины.
7. Установите крышку звездочки и вставьте штифт натяжителя цепи в отверстие на направляющей шине. Убедитесь, что приводные звенья цепи правильно установлены на ведущую звездочку. Убедитесь также, что цепь пилы правильно вставлена в паз на направляющей шине. (Рис. 41)
8. Натяните цепь пилы, поворачивая колесо вниз (+). Установите такое натяжение цепи, чтобы она не провисала под направляющей шиной. (Рис. 42)
9. Цепь пилы натянута правильно, если она не свисает под направляющей шиной, но вы можете легко проворачивать ее вручную.
10. Придерживая носовую часть направляющей шины, поворачивайте ручку по часовой стрелке, чтобы натянуть цепь. (Рис. 43)
    - Регулярно проверяйте натяжение цепи после установки новой цепи до тех пор, пока цепь не приработается.
    - Регулярно проверяйте натяжение цепи. Правильное натяжение цепи гарантирует надлежащие результаты резки и длительный срок службы.

Регулировка тормоза цепи

Если кожух сцепления случайно слетает при включенном тормозе цепи, чтобы установить кожух в прежнее положение, не задевая барабан сцепления, необходимо сначала разблокировать тормоз цепи.

ВНИМАНИЕ: Пружина тормоза цепи находится под давлением. Производите регулировку тормоза цепи с осторожностью.

Примечание: Не касайтесь тормозной ленты во время регулировки.

1. Совместите пазы на инструменте для регулировки шины с вращающимся звеном тормоза цепи.(Рис. 44)
2. Для регулировки тормоза проверните вращающееся звено по часовой стрелке до упора. При разблокировке тормоза цепи переднее звено будет находиться в нижнем положении.(Рис. 45)(Рис. 46)

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед началом эксплуатации изделия внимательно изучите раздел техники безопасности.

Использование топлива

ВНИМАНИЕ: Изделие оборудовано двухтактным двигателем. Используйте смесь бензина и масла для двухтактных двигателей. Убедись, что смесь содержит соответствующее количество масла. Неправильное соотношение бензина и масла может привести к повреждению двигателя.

Соотношение топливной смеси

Соотношение топливной смеси для бензина и масла для двухтактных двигателей составляет 50:1 (2%)

Бензин	Масло для двухтактных двигателей
1 ам. галлон	77 мл (2,6 унции)
1 брит. галлон	95 мл (3,2 унции)

Бензин	Масло для двухтактных двигателей
5 л	100 мл (3,4 унции)

Приготовление топливной смеси

1. Определите правильное количество бензина и моторного масла (соотношение смеси 50:1). Не готовьте топливную смесь в количестве из расчета более чем на 30 дней. См. раздел *Использование топлива на стр. 321*.
2. Добавьте половину количества бензина в чистую емкость для топлива с помощью клапана, не допускающего пролива.

ВНИМАНИЕ: Запрещается использовать бензин с концентрацией этанола более 10% (E10). Это может привести к повреждению изделия.

ВНИМАНИЕ: Не используйте бензин с октановым числом меньше 90 RON (87 AKI). Это может привести к повреждению изделия.

Примечание: Используйте бензин с более высоким октановым числом, если изделие часто используется с постоянно высокой частотой оборотов двигателя.

3. Добавьте в емкость для топлива все количество масла для двухтактных двигателей.

ВНИМАНИЕ: Всегда используйте высококачественное масло для двухтактных двигателей с воздушным охлаждением. Использование другого масла может привести к повреждению изделия.

4. Встряхните топливную смесь, чтобы смешать компоненты.
5. Добавьте оставшееся количество бензина в емкость для топлива.
6. Встряхните топливную смесь, чтобы смешать компоненты.
7. Залейте топливную смесь в топливный бак изделия. См. раздел *Использование топлива на стр. 321*.

Заправка топливного бака

1. Убедитесь, что соотношение топливной смеси верное, и что топливная смесь находится в емкости для топлива с клапаном, не допускающим пролива.
2. Если на емкость попало топливо, удалите его и дайте емкости высохнуть.
3. Убедитесь, что область вокруг крышки топливного бака чистая.
4. Снимите крышку топливного бака.
5. Встряхните емкость для топлива, прежде чем налить топливную смесь в топливный бак.
6. Установите на место крышку топливного бака.

Смазка цепи пилы

Изделие оснащено автоматической системой смазки. Бак масла для смазки цепи и топливный бак спроектированы таким образом, чтобы подача топлива выполнялась перед подачей масла для смазки цепи. Эта функция предполагает использование правильного масла для смазки цепи и строгое соблюдение инструкций.

1. Используйте масло для смазки цепи из растительного материала или стандартное масло.
2. Убедитесь, что область вокруг крышки бака масла для смазки цепи чистая.
3. Снимите крышку бака масла для смазки цепи.
4. Залейте в бак рекомендованное масло для смазки цепи.
5. Установите на место крышку бака масла для смазки цепи.

Запуск и остановка

Перед запуском двигателя

- Проверьте изделие на наличие всех, поврежденных, ослабленных или изношенных деталей.
- Проверьте затяжку гаек, винтов и болтов.
- Проверьте воздушный фильтр.
- Проверьте правильность работы стопора рычага дросселя и самого рычага дросселя.
- Проверьте исправность работы выключателя двигателя.
- Проверьте изделие на наличие утечек топлива.
- Проверьте заточку и натяжение цепи пилы.

Запуск холодного двигателя

1. Переместите передний щиток для рук вперед, чтобы выключить тормоз цепи. (Рис. 47)
2. Нажмите 6 раз грушу подкачивающего насоса. (Рис. 48)
3. Переведите заслонку в полностью закрытое положение. (Рис. 49)
4. Прижмите корпус изделия к земле левой рукой. Зафиксируйте заднюю рукоятку правой ногой, чтобы придать цепной пиле устойчивости. Медленно потяните шнур стартера, пока не почувствуется сопротивление. Затем с усилием потяните ручку шнура стартера 5 раз. (Рис. 50)

Примечание: При запуске двигателя запрещается тянуть рычаг дросселя.

5. Переведите заслонку в полностью открытое положение.
6. Тяните ручку шнура стартера до запуска двигателя. Подождите 60 секунд после запуска и потяните рычаг дросселя.

ВНИМАНИЕ: Не тяните шнур стартера, пока он не остановится. Не отпускайте шнур стартера, когда он полностью вытянут. Медленно отпустите шнур стартера. Соблюдайте данные инструкции во избежание повреждения двигателя.

7. Переместите передний щиток для рук в направлении передней рукоятки, чтобы отключить тормоз цепи.
8. Зажмите заднюю рукоятку правой рукой, а переднюю рукоятку – левой.
9. Изделие готово к эксплуатации.

Запуск прогретого двигателя

1. Переместите передний щиток для рук вперед, чтобы выключить тормоз цепи.
2. Нажмите 6 раз грушу подкачивающего насоса.
3. Переведите заслонку в полностью закрытое положение.
4. Переведите заслонку в полностью открытое положение.
5. Прижмите корпус изделия к земле левой рукой. Зафиксируйте заднюю рукоятку правой ногой, чтобы придать цепной пиле устойчивости. Медленно потяните шнур стартера, пока не почувствуется сопротивление. Затем с усилием тяните ручку шнура стартера до запуска двигателя. (Рис. 51)

Примечание: При запуске двигателя запрещается тянуть рычаг дросселя.

ВНИМАНИЕ: Не тяните шнур стартера, пока он не остановится. Не отпускайте шнур стартера, когда он полностью вытянут. Медленно отпустите шнур стартера. Соблюдайте данные инструкции во избежание повреждения двигателя.

6. Переместите передний щиток для рук в направлении передней рукоятки, чтобы отключить тормоз цепи.
7. Зажмите заднюю рукоятку правой рукой, а переднюю рукоятку – левой.
8. Изделие готово к эксплуатации.

Запуск двигателя, когда топливо очень горячее

Если изделие не запускается, возможно, топливо слишком горячее.

Примечание: Всегда используйте свежее топливо и снижайте время работы в теплую погоду.

1. Поместите изделие в прохладное место, куда не попадают прямые солнечные лучи.
2. Подождите, пока изделие остынет (не менее 20 минут).
3. Нажимайте на грушу в течение 10-15 секунд.
4. Выполните процедуру запуска холодного двигателя. См. раздел *Запуск холодного двигателя на стр. 322*.

Остановка двигателя

- Нажмите на выключатель, чтобы остановить двигатель.

Примечание: Выключатель автоматически возвращается в исходное положение.

Использование зубчатого упора

Зубчатый упор предотвращает отдачу и удерживает дерево во время резки. Зубчатый упор представляет собой шарнир между корпусом двигателя и направляющей шиной.

1. Установите нижний край зубчатого упора на правильную ширину недопила.
2. Надавливайте левой рукой на переднюю рукоятку, поднимая при этом заднюю рукоятку правой рукой.
3. Выполняйте пропил, пока не достигнете необходимой ширины недопила.

Примечание: Недопил должен быть одинаковой толщины по всей длине.

4. Выполните пропил на расстояние больше половины диаметра, а затем вставьте в разрез валочный клин.

Валка дерева

1. Очистите дерево от грязи, камней, отсоединившейся коры, гвоздей, скоб и проволоки.
2. Выполните подпил на 1/3 диаметра дерева перпендикулярно направлению падения.(Рис. 52)
3. Выполните нижний горизонтальный рез подпила. Это позволит избежать защемления цепи пилы или направляющей шины при выполнении второго подпила.

4. Выполните пропил (X), противоположный направлению валки, как минимум на 50 мм (2 дюйма) выше горизонтального реза подпила. Выполняйте пропил, противоположный направлению валки, параллельно горизонтальному резу подпила, оставляя достаточно места для недопила ("шарнир"). Обязательно оставляйте недопил. Недопил в стволе позволяет избежать его перекашивания и падения в неправильном направлении.(Рис. 53) (Рис. 54)
5. По мере того как пропил, противоположный направлению валки, приближается к недопилу, дерево начинает падать. Убедитесь, что дерево падает в правильном направлении, а не назад, зажимая цепь пилы. Во избежание такой ситуации прекратите резку, прежде чем пропил, противоположный направлению валки, будет завершен. С помощью деревянных, пластмассовых или алюминиевых клиньев раскройте пропил и дайте дереву упасть по необходимой траектории падения.(Рис. 55)
6. Когда дерево начинает падать, необходимо убрать изделие из пропила, выключить двигатель, опустить изделие и воспользоваться запланированным путем отхода. Остерегайтесь падающих сверху сучьев и смотрите под ноги. (Рис. 56)

Обрезка сучьев

1. Используйте более крупные сучья для удерживания бревна над землей.
2. Удаляйте небольшие сучья за один рез.(Рис. 57)
3. Обрезайте ветки, находящиеся в напряжении, снизу вверх, чтобы избежать защемления цепи пилы или направляющей шины.

Распиловка бревна

ВНИМАНИЕ: Не допускайте соприкосновения цепной пилы с землей.

- Если бревно установлено на опоры по всей длине, выполняйте распиловку, начиная с верхней части бревна ("сверху вниз").(Рис. 58)
- Если бревно установлено на опору с одной стороны, выполните рез на 1/3 диаметра, начиная с нижней части бревна ("снизу вверх"). (Рис. 59)
- Если бревно установлено на опоры с двух краев, выполните рез на 1/3 диаметра, начиная сверху. Завершите распиловку, выполнив рез снизу вверх на 2/3 бревна, соединив его с первым резом.(Рис. 60)
- При распиловке бревна на склоне всегда стойте с верхней стороны бревна. Разрезайте бревно, полностью контролируя изделие; затем снизьте давление резки ближе к концу реза, не отпуская заднюю и переднюю рукоятки.(Рис. 61)

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед очисткой, ремонтом или техническим обслуживанием изделия внимательно изучите раздел техники безопасности.

График технического обслуживания

Соблюдайте график техобслуживания. Интервалы рассчитаны на основе ежедневной эксплуатации изделия. Если изделие не используется каждый день, интервалы будут другими. Выполняйте самостоятельно только те работы по техобслуживанию, которые описаны в данном руководстве. Другие работы по техобслуживанию, не описанные в этом руководстве, должны выполняться авторизованным сервисным центром.

Ежедневное обслуживание

- Очистите внешние поверхности.
- Убедитесь, что стопор рычага дросселя и сам рычаг дросселя исправны.
- Очистите тормоз цепи и убедитесь, что он исправен.

(Рис. 62)

- Осмотрите уловитель цепи на наличие повреждений. Если уловитель цепи поврежден, замените его.

(Рис. 63)

- Ежедневно проворачивайте направляющую шину для более равномерного износа.
- Убедитесь, что отверстие для смазки в направляющей шине не засорилось.

(Рис. 64)

- Очистите паз направляющей шины.

(Рис. 65)

- Убедитесь, что направляющая шина и цепь пилы смазываются достаточным количеством масла.
- Проверьте цепь пилы:
  - на наличие трещин в местах сочленений и звеньях цепи.
  - на наличие неравномерного износа сочленений и звеньев.
  - на правильность натяжения.

  При необходимости замените цепь пилы.

- Заточите цепь пилы. См. раздел *Заточка цепи пилы на стр. 326*.
- Проверьте ведущую звездочку на наличие чрезмерного износа и при необходимости замените ее.

(Рис. 66)

- Очистите воздухозаборник стартера.
- Проверьте затяжку гаек и винтов.
- Проверьте работу выключателя.
- Осмотрите двигатель, бак и топливные линии на наличие утечек топлива.
- Убедитесь, что цепь пилы не вращается во время работы двигателя на холостых оборотах.

Еженедельное обслуживание

- Проверьте работу системы охлаждения.
- Проверьте работу стартера, шнура стартера и возвратной пружины.
- Проверьте виброгасящие элементы на наличие повреждений.

(Рис. 67)

- Сточите все заусенцы на кромках направляющей шины.
- Очистите или замените искрогасительную сетку на глушителе.

(Рис. 68)

- Очистите внешние поверхности карбюратора и прилегающих областей.
- Очистите воздушный фильтр. Установите новый воздушный фильтр, если он поврежден или слишком сильно загрязнен и его невозможно полностью очистить. Дополнительные сведения см. в разделе *Очистка воздушного фильтра на стр. 326*.

Ежемесячное обслуживание

- Осмотрите ленту тормоза цепи на наличие износа. Замените ленту тормоза, если ее толщина менее 0,6 мм (0,024 дюйма) в точке максимального износа.

(Рис. 69)

- Осмотрите муфту сцепления, ее барабан и пружины на наличие износа.
- Очистите свечу зажигания. Проверьте правильность зазора между электродами.

(Рис. 70)

- Очистите внешние поверхности карбюратора и прилегающих областей.
- Осмотрите топливный фильтр и топливный шланг. При необходимости выполните замену.
- Опорожните топливный бак.
- Опорожните масляный бак.
- Осмотрите все провода и соединения.

Ежегодное обслуживание

- Проверьте свечу зажигания.
- Очистите внешние поверхности карбюратора и прилегающих областей.
- Очистите систему охлаждения.
- Проверьте искрогасительную сетку.
- Проверьте топливный фильтр.
- Проверьте топливный шланг на наличие повреждений.
- Осмотрите все провода и соединения.

Периодическое обслуживание

- Выполните ремонт или замену глушителя через 50 часов эксплуатации в авторизованном сервисном центре.
- Выполните техобслуживание свечи зажигания в случае:
  - низкого уровня мощности двигателя.
  - трудностей при запуске двигателя.
  - некорректной работы двигателя на холостых оборотах.
- Проверяйте смазку цепи пилы каждый раз при заправке топливом. См. раздел *Проверка смазки цепи пилы на стр. 327*.

Регулировка скорости холостого хода

Перед регулировкой скорости холостого хода убедитесь, что воздушный фильтр чистый и установлена крышка воздушного фильтра.

1. Поворачивайте винт регулировки холостого хода, отмеченный символом "T", по часовой стрелке, пока цепь пилы не начнет вращаться.
2. Поворачивайте винт регулировки холостого хода, отмеченный символом "T", против часовой стрелки, пока цепь пилы не остановится.
3. Скорость холостого хода должна быть ниже скорости, при которой цепь пилы начинает вращаться. Скорость холостого хода правильная, если двигатель работает ровно во всех положениях.

Очистка искрогасительной сетки

1. Для очистки искрогасительной сетки используйте металлическую щетку.

Техобслуживание свечи зажигания

ВНИМАНИЕ: Используйте только рекомендуемые свечи зажигания. Убедитесь, что запчасть имеет такие же характеристики, что и деталь производителя. Применение неподходящих свечей зажигания может привести к повреждению изделия.

1. Если изделие запускается с трудом или не работает, проверьте свечу зажигания на наличие посторонних материалов. Чтобы уменьшить риск появления посторонних материалов на электродах свечи зажигания:
   a) убедитесь в правильности регулировки скорости холостого хода;
   b) убедитесь в правильности состава топливной смеси;
   c) убедитесь, что воздушный фильтр чист;
2. очистите свечу зажигания, если она загрязнена. Проверьте правильность зазора между электродами.(Рис. 71)
3. При необходимости замените свечу зажигания.

Очистка воздушного фильтра

1. Снимите крышку воздушного фильтра и воздушный фильтр.
2. Промойте воздушный фильтр теплой мыльной водой. Перед установкой фильтра на место убедитесь, что он полностью высох.
3. Если воздушный фильтр слишком грязный, чтобы полностью его очистить, замените его. Всегда заменяйте поврежденный воздушный фильтр.

Заточка цепи пилы

Резец

Режущая часть цепи пилы называется резцом и состоит из режущего зубца (A) и ограничителя глубины (B). Глубина резки резца определяется как разница между этими двумя величинами, т.н. регулировка ограничителя глубины (C).

(Рис. 72)

При заточке режущего зубца следует учитывать четыре параметра:

- Угол заточки.

(Рис. 73)

- Угол резания.

(Рис. 74)

- Положение напильника.

(Рис. 75)

- Диаметр круглого напильника.

(Рис. 76)

Заточка режущих зубцов

При заточке режущих зубцов используйте круглый напильник и шаблон для заточки. Сведения о рекомендуемом размере напильника и шаблона для цепи пилы, установленной на вашем изделии, см. в разделе *Комбинации комплекта заточки и цепи пилы на стр. 329*.

1. Убедитесь, что цепь пилы натянута правильно. Слабое натяжение затрудняет правильную заточку.
2. Сначала заточите все зубцы с одной стороны. Заточите режущие зубцы с внутренней стороны, уменьшая давление на напильник при обратном движении.
3. Переверните изделие и заточите зубцы с другой стороны.
4. Протачивайте все зубцы до одной и той же длины. Если длина режущего зубца составляет 4 мм (5/32 дюйма), цепь пилы считается изношенной и подлежит замене.(Рис. 77)

Регулировка ограничителя глубины

Заточите режущие зубцы перед регулировкой ограничителя глубины. См. раздел *Заточка режущих зубцов на стр. 326*. После заточки режущих зубцов (A) регулировка ограничителя глубины (C) уменьшится. Для выполнения качественной резки следует сточить ограничитель глубины (B) до рекомендуемого значения. Правильную регулировку ограничителя глубины для вашей цепи см. в разделе *Комбинации комплекта заточки и цепи пилы на стр. 329*.
(Рис. 78)
(Рис. 79)

Примечание: Данная рекомендация предполагает, что длина режущих зубцов не меньше рекомендованной.

Используйте для регулировки ограничителя глубины плоский напильник и шаблон ограничителя глубины.

1. Установите шаблон ограничителя глубины над цепью пилы. Подробная информация по использованию шаблона ограничителя глубины приведена на упаковке.
2. Используйте плоский напильник для стачивания выступающей над шаблоном части ограничителя глубины. Регулировка ограничителя глубины считается правильной, если при прохождении напильником по шаблону не чувствуется сопротивление.

Натяжение цепи пилы

Примечание: Во время приработки новой цепи регулярно проверяйте ее натяжение.

1. Отверните гайки крепления направляющей шины, которые удерживают крышку звездочки. Используйте комбинированный ключ. (Рис. 80)
2. Затяните гайки крепления направляющей шины от руки с максимально возможным усилием.
3. Поднимите верхнюю часть направляющей шины и увеличьте длину цепи, затягивая винт механизма натяжения цепи. Используйте комбинированный ключ. Установите такое

натяжение цепи пилы, чтобы она не провисала в нижней части направляющей шины. (Рис. 81)

4. Затяните гайки крепления направляющей шины с помощью комбинированного ключа и одновременно поднимите носовую часть направляющей шины. (Рис. 82)
5. Убедитесь, что вы можете свободно двигать цепь рукой, но при этом она не провисает.(Рис. 83)

Смазка режущего оборудования

Проверка смазки цепи пилы

Проверяйте смазку цепной пилы каждый раз при заправке топливом.

1. Запустите изделие и дайте ему поработать со скоростью 3/4. Направьте наконечник направляющей шины на светлую поверхность на расстоянии прибл. 20 см (8 дюймов).
2. Через 1 минуту работы на поверхности появится масляная полоса.
3. Если через 1 минуту масляная полоса не появилась, очистите смазочный канал в направляющей шине. Очистите паз на кромке направляющей шины. Убедитесь, что ведущая звездочка направляющей шины свободно вращается, а в отверстии смазки нет засоров. Очистите и смажьте ведущую звездочку.
4. Запустите изделие и дайте ему поработать со скоростью 3/4. Направьте наконечник шины на светлую поверхность на расстоянии прибл. 20 см (8 дюймов).
5. Через 1 минуту работы на поверхности появится масляная полоса.
6. Если через 1 минуту масляная полоса не появилась, обратитесь к авторизованному дилеру.

ТРАНСПОРТИРОВКА

- Опорожните топливный и масляной баки перед транспортировкой. Надлежащим образом утилизируйте отработанные жидкости.
- На время транспортировки установите на режущее оборудование чехол направляющей шины. Это позволит предотвратить риск случайного контакта с острой цепью пилы. Неработающая пила может привести к травмам оператора или других людей при контакте с острой цепью.
- Перед транспортировкой снимите колпачок свечи зажигания и включите тормоз цепи.
- Убедитесь, что изделие неподвижно зафиксировано во время транспортировки.

ХРАНЕНИЕ

- Всегда убирайте изделие согласно технике безопасности, когда оно не эксплуатируется. Утечки и выхлопы из изделия могут вступить в контакт с искрами, открытым пламенем от электрического оборудования, электрических газонокосилок, реле/переключателей, котлов и т.д.
- Всегда храните топливо в соответствующей емкости.
- Опорожняйте топливный бак и бак масла для смазки цепи, когда изделие находится на хранении в течение длительного периода времени. Надлежащим образом утилизируйте отработанные жидкости.
- На время хранения установите на направляющую шину чехол. Это позволит предотвратить риск случайного контакта с острой цепью пилы. Неработающая пила может привести к серьезным травмам оператора или других людей при контакте с острой цепью.
- Перед помещением на хранение снимите колпачок свечи зажигания и включите тормоз цепи.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

	Единица измерения	120 Mark II (P02138HV)
Спецификации двигателя		
Объем цилиндра	$см^3$	38
Свеча зажигания		Champion RCJ7Y
Зазор между электродами	мм (дюйм)	0,5 (0,02)
Объем топливного бака	$см^3$	300

	Единица измерения	120 Mark II (P02138HV)
Холостой ход	мин$^{-1}$	2800-3200
Выходная мощность при 9000 мин$^{-1}$	кВт	1,4
Период устойчивости характеристик выбросов	ч	50
Уровень шума и вибрации		
Эквивалентный уровень вибрации, а $_{hveq}$, передняя ручка[106]	м/с^2	4,5
Эквивалентный уровень вибрации, а $_{hveq}$, задняя ручка[107]	м/с^2	6,0
Уровень мощности звука, гарантированный (L_{WA}) [108]	дБ(А)	116
Уровень мощности звука, измеренный[109]	дБ(А)	110
Уровень звукового давления на уровне уха оператора [110]	дБ(А)	95
Размеры изделия		
Вес (без режущего оборудования)	кг	4,9
Объем масляного бака	см^3	200
Топливная система и система смазки		
Подача масляного насоса при 9000 мин$^{-1}$	мл/мин	7
Объем масляного бака	см^3	200
Тип масляного насоса		Автоматический
Цепь пилы и направляющая шина		
Стандартная длина направляющей шины	см (дюйм)	35-40 (14-16)
Рекомендуемая длина шины	см (дюйм)	35-45 (14-18)
Полезная длина резания	см (дюйм)	34-39 (13,5-15,5)
Максимальная скорость цепи пилы	м/с	22,3
Шаг цепи пилы	мм (дюйм)	8,3 (0,325) 9,52 (3/8)
Толщина приводных звеньев (шаблон)	мм (дюйм)	1,3 (0,05)
Тип ведущей звездочки		Зубчатое колесо

106 Эквивалент уровня вибрации, согласно ISO 22867, вычисляется как взвешенная по времени сумма энергии для разных уровней вибрации при различных условиях работы. Указанные данные о среднем уровне вибраций имеют типичный статистический разброс (стандартное отклонение) 1 м/с^2.

107 Эквивалент уровня вибрации, согласно ISO 22867, вычисляется как взвешенная по времени сумма энергии для разных уровней вибрации при различных условиях работы. Указанные данные о среднем уровне вибраций имеют типичный статистический разброс (стандартное отклонение) 1 м/с^2.

108 Излучение шума в окружающую среду, измеренное как звуковая мощность (L_{WA}).

109 Излучение шума в окружающую среду, измеренное как звуковая мощность (L_{WA}).

110 Эквивалент уровня звукового давления вычисляется как взвешенная по времени сумма энергии для разных значений звукового давления при различных условиях работы. Типичный статистический разброс для эквивалентного звукового давления — это стандартное отклонение 1 дБ(А).

	Единица измерения	120 Mark II (P02138HV)
Количество зубьев на ведущей звездочке		6 (ведущей звездочке 3/8) 7 (ведущей звездочке 0,325)

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Комбинации направляющей шины и цепи

Следующее режущее оборудование рекомендовано для данного изделия.

Направляющая шина				Цепь пилы	
Длина, см (дюйм)	Шаг, мм (дюйм)	Шаблон, мм (дюйм)	Максимальное количество зубьев конечной звездочки	Тип	Кол-во приводных звеньев
33 (13)	8,25 (0,325)	1,3 (0,050)	10T	Husqvarna H30	56
38 (15)	8,25 (0,325)				64
35 (14)	9,52 (3/8)		7T	Husqvarna H37	52
40 (16)	9,52 (3/8)				56
45 (18)	9,52 (3/8)				62

Комбинации комплекта заточки и цепи пилы

Цепь пилы					
Тип цепи	Размер круглого напильника	Угол боковой пластины	Угол верхней пластины	Угол обработки напильником	Регулировка ограничителя глубины
H30	3/16 дюйма / 4,8 мм	60°	30°	10°	0,025 дюйма / 0,65 мм
H37	5/32 дюйма / 4,0 мм	60°	30°	0°	0,025 дюйма / 0,65 мм

СОДЕРЖАНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Компания Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ШВЕЦИЯ, под свою исключительную ответственность заявляет, что представленное изделие:

Описание	Бензиновая цепная пила
Марка	Husqvarna

Описание	Бензиновая цепная пила
Платформа / Тип / Модель	Платформа P02138HV, представленная моделью 120 Mark II
Партия	Серийный номер с 2018 года и далее

полностью соответствует следующим директивам и нормам ЕС:

Директива/Норматив	Описание
2006/42/EC	"о механическом оборудовании"
2014/30/EU	"об электромагнитной совместимости"
2000/14/EC	"об излучении шума от оборудования, размещенного вне помещения"

Применяются следующие согласованные стандарты и/или технические спецификации: EN ISO 12100, EN ISO 11681-1, CISPR 12, ISO 14982

В соответствии с директивой 2000/14/EC, приложение V, заявленные значения звукового давления указаны в разделе технических данных настоящего руководства и в подписанной декларации соответствия ЕС.

Организацией TÜV Rheinland LGA Products GmbH, уполномоченная организация по машиностроению (регистрация под номером 0197), Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg, Германия, был проведен типовой контроль ЕС в соответствии с директивой по оборудованию 2006/42/EC, статья 12, пункт 3b.

Сертификат типового контроля, в соответствии с приложением IX, предоставленный в подписанной декларации соответствия, действителен для всех предприятий и стран производителя, как указано на изделии.

Данная цепная пила соответствует образцу, прошедшему проверку на соответствие нормам ЕС.

Husqvarna®

www.husqvarna.com

Original instructions
Оригинални инструкции
Originalna uputstva
Původní pokyny
Originale instruktioner
Originalanweisungen
Αρχικές οδηγίες
Instrucciones originales
Originaaljuhend
Alkuperäiset ohjeet
Instructions d'origine
Originalne upute
Eredeti útmutatás
Istruzioni originali
Originalios instrukcijos
Lietošanas pamācība
Originele instructies
Originale instruksjoner
Oryginalne instrukcje
Instruções originais
Instrucțiuni inițiale
Оригинальные инструкции
Pôvodné pokyny
Izvirna navodila
Originalna uputstva
Bruksanvisning i original
Orijinal talimatlar
Оригінальні інструкції
取扱説明書原本
원본 설명서

594741138-A

2018-04-11